

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда № 99

Июль 2007

---

## ***Букта и другие против Венгрии [Bukta and Others v. Hungary] (жалоба № 25691/04)***

Постановление от 17.7.2007 [Третья Секция]

### **Статья 11**

#### **Свобода собраний и объединений**

Разгон мирной демонстрации по причине непредоставления полиции предварительного уведомления: *нарушение*

*Обстоятельства дела:* В соответствии с Актом о праве на собрания 1989 г. полиция должна быть проинформирована о собрании, по меньшей мере, за три дня и имеет право разогнать собрание без предварительного уведомления. В декабре 2002 румынский премьер-министр прибыл с официальным визитом в Будапешт и организовал прием в честь празднования национального дня Румынии. За день до этого венгерский премьер-министр объявил, что посетит этот прием. Заявители полагали, что ему не следует участвовать в мероприятии, которое было посвящено трагическому моменту венгерской истории (присоединение Трансильвании к Румынии в 1918 г.) и сформировали группу примерно в 150 человек, которые собрались перед отелем пока шел прием. Они не уведомили полицию заранее о своем намерении провести демонстрацию. Услышав звуки, похожие на небольшие взрывы, сотрудники полиции, присутствовавшие на приеме, заставили демонстрантов разойтись. Заявители обратились в суд с тем, чтобы признать вмешательство полиции незаконным. В конечном итоге, обращения были отклонены на том основании, что демонстранты не уведомили полицию заранее, поэтому демонстрация была разогнана.

*Право:* Национальные суды обосновали свое решение исключительно на факте отсутствия предварительного уведомления, не анализируя другие аспекты дела, как например, была ли демонстрация мирной. Обычно процедура предварительного уведомления не нарушает сути свободы собраний. Однако, отсутствие предварительного сообщения о намерении венгерского премьер-министра посетить прием не оставило заявителям выбора между отказом от своего права на мирное собрание и игнорированием требования об уведомлении. В особых обстоятельствах, как в данном случае,

когда немедленный ответ – в форме демонстрации – на политическое событие может послужить оправданием, и когда не имелось оснований предположить наличие опасности для общественного порядка, решение разогнать мирную демонстрацию только потому, что не было направлено предварительное уведомление, в отсутствие фактов незаконного поведения участников, было непропорциональным.

*Вывод:* нарушение (единогласно).

Статья 41 – Установление факта нарушения само по себе является достаточной компенсацией за причиненный моральный вред.

---

**© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012.**

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования какой-либо части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int).

**© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.**

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int).

**© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.**

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int)